

CONSEJO PERMANENTE DE LA
ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

COMISIÓN DE ASUNTOS JURÍDICOS Y POLÍTICOS

Grupo de Trabajo Encargado de Elaborar el
Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos
de los Pueblos Indígenas

OEA/Ser.K/XVI
GT/DADIN/doc.296/07 rev. 1
3 mayo 2007
Original: textual

DECIMA REUNIÓN DE NEGOCIACIONES PARA LA BÚSQUEDA DE CONSENSOS

(La Paz, Bolivia – del 23 al 27 de abril de 2007)

LISTA DE PARTICIPANTES / LIST OF PARTICIPANTS

(Versión final / Final Version)

ESTADOS MIEMBROS / MEMBER STATES

ARGENTINA

Eduardo A. Zuain
Consejero de Embajada
Dirección de DD.MM. Ministerio de Relaciones Exteriores
Buenos Aires

BRASIL

Frederico Cezar de Araújo
Embajador de Brasil em Bolívia

Artur Nobre Mendes
Fundação Nacional do Índio (FUNAI)

Julio Bitelli
Consejero, Jefe del Sector Político

Marcos Arbizu de Souza Campos
Consejero, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA (DELBRASUPA)

Carlos Eduardo da Cunha Oliveira
Segundo Secretario, División de Derechos Humanos
Ministerio de Relaciones Exteriores

BOLIVIA

David Choquehuanca Céspedes
Ministro de Relaciones Exteriores y Cultos

Hugo Fernández Aráoz
Viceministro de Relaciones Exteriores y Cultos
Ministerio de Relaciones Exteriores y Cultos

Reynaldo Cuadros
Embajador, Representante Permanente
Misión Permanente ante la OEA

Edgar Pinto Tapia
Ministerio de Relaciones Exteriores

Erick Rivera Claussen
Coordinador Nacional

Pablo Guzman
Responsable Temática

Marlene Avalos Yopez
Coordinadora del equipo de Asesores Técnicos COINCABOL

Victor Belmonte
Responsable Acreditación

Marco Antonio Ayala
Acreditaciones

Victor Hugo Vera T.
Acreditaciones

Patricio Mayta Choque
Asistente Acreditaciones

Juan Carlos Eyzaguirre
Responsable Protocolo

Alejandro Bilbao La Vieja
Protocolo

Cinthya Prudencio
Protocolo

Guillermo Tapia Solares
Protocolo

Gustavo Mayner Alarcon
Protocolo

Marco Alandia
Protocolo

Martin Vidaurre
Protocolo

Sergio A. Fernandez
Protocolo

Ximena Nasiff
Protocolo

Erika Strauss Inda
Ministerio de Relaciones Exteriores y Cultos

Esteba Ticona
Ministerio de Relaciones Exteriores y Cultos

Pablo Guzmán Lauguier
Ministerio de Relaciones Exteriores y Cultos

Miriam Siles
Ministerio de Relaciones Exteriores y Cultos

Ruben Vidaurre
Ministerio de Relaciones Exteriores y Cultos

Carlos Cuasace Surubi
Senador

Katty Daisy Torres Mamani
Diputada

Valentín Ticona Colque
Viceministerio de Justicia Comunitaria
Ministerio de Justicia

Miriam Campos
Viceministerio de Justicia Comunitaria
Ministerio de Justicia

Daysi Alfaro Miranda
Ministerio de Justicia

Jorge Miranda Luizaga
Ministerio de Justicia

Marino Zevallos
Ministerio de Justicia

Sergio Barragan
Ministerio de Justicia

Sandra Berdeja Hurtado
Ministerio de Justicia

Ulpian R. López García
Ministerio de Educación

Susana Gamucio
Asistente del Representante Permanente OEA

Ramiro Illanes Cantura
Asesor

Javier Albo Corrons
Asesor

Javier Quisbert
Transporte

Miguel Padilla
Transporte

CANADA

Paul Gibbard
Head of Delegation
Director, Aboriginal and Circumpolar Affairs Division
Foreign Affairs and International Trade Canada

Joanna Harrington
Legal Officer, United Nations, Human Rights and Economic Law Division
Foreign Affairs and International Trade Canada

Swathi Kappagantula
Second Secretary, Alternate Representative
Permanent Mission to the OAS

Margaret McIntosh
Legal Counsel
Department of Justice Canada

Sandra Leduc
Counsel, Aboriginal Law and Strategic Policy
Department of Justice Canada

Alain Richer
Consultant, Aboriginal and Circumpolar Affairs Division
Foreign Affairs and International Trade Canada

Karen McCarthy
Direction des Organisations Internationales
Government of Québec

Marilyn Whitaker
Director, Indian and Northern Affairs Canada

CHILE

Roberto Ibarra García
Jefe de Delegación
Cónsul General de Chile en la Paz

David Quiroga
Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

Gerardo Ateaga
Abogado Asesor de la Dirección de Derechos Humanos
Ministerio de Relaciones Exteriores

COLOMBIA

Juan Claudio Morales Paredes
Consejero, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

COSTA RICA

María de los Ángeles Gutiérrez
Embajadora de Costa Rica en Bolivia

ECUADOR

Efraín Baus
Consejero, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

GUATEMALA

Juan León Alvarado
Presidente del Grupo de Trabajo
Embajador, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

HONDURAS

Belarmino Reyes
Fiscal
Etnias y Patrimonio

MÉXICO

Luis Javier Campuzano
Ministro, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

PARAGUAY

Eteluine Ruiz Moudelle
Consejera
Embajada de Paraguay

PERÚ

Hilari Supa Huaman
Congresista de la República
Lima

Ana Peña
Ministerio de Relaciones Exteriores

UNITED STATES

J. Robert Manzanares
Ambassador, Permanent Representative
Permanent Mission to the OAS

Philip Goldberg
Ambassador of the United States in Bolivia
La Paz, Bolivia

Hugh Neighbour
Political Counselor, Permanent Mission to the U.S.
Department of State

Erik Wing
Paralegal Specialist,
Office of the Legal Adviser
Department of State

Jessica Chasen
Embajada Estadounidense
La Paz, Bolivia

Frank DeParis
Third Secretary
La Paz, Bolivia

Mike Yates
USAID Counselor
La Paz, Bolivia

Denise Urs Pao
Public Affaire and Culture Counselor
La Paz, Bolivia

Lindsay Robertson
Professor of Law
Norman, Oklahoma

VENEZUELA

Salvador Hernández
Ministro, Representante Alterno
Misión Permanente ante la OEA

ORGANIZACIONES Y REPRESENTANTES DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS /
INDIGENOUS PEOPLES ORGANIZATIONS AND REPRESENTATIVES

ARGENTINA

Comisión de Juristas Indígenas en la República Argentina

Sandra Paineofilu

BARBADOS

United Confederation of Taíno People

Damon Gerard Corrie

BOLIVIA

APG-IG

Ricardo Gareca Leon

Apoyo-Fondo Indígena

Amparo Morales

Henry Guardia Merida

CAIT

Ela Villanueva Ventura

Centro Educativo Social Integral de Desarrollo Étnico Indígena (CESIDEI)

Nilza Zapata de Ramírez

Freddy Richard Torrico Zapata

Centro de Estudios Aplicados a los Derechos Económicos, Sociales y Culturales (CEADESC)

Henry Carlos Tito Vargas
Coordinador

CIDOB

Ramiro Galindo Chavez
Ejecutivo General

José Ivan Eginó Zurita

Melba Hurtado Añez

CONAMAQ

Martín Condori
Ejecutivo General

Ana Vilacama

Castulo Mamani Sánchez

Damiana Callaguara Puma

Eusebio Pizarro Garisto

Jorge Saunero

Mario Mamani Silca

Victor Cortez Vasquez

CNMEB “BARTOLINA SISA”

Cintia Irene Mamani Ochoa
Secretaria General

Delma Cusicanqui A.

Comunidad de Patapatani

Alejandro Chipana Ilaguita

Norma Zepita M.

CSCB

Francisco Jallasa Anze

CSNB

Fidel Andres Surco Cañasaca
Ejecutivo General

José Luis Mendez Chaurara

Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia (CSUTCB)

Florentino Barrientos
Primer Secretario

Isaac Avalos Cuchalo
Ejecutivo Nacional

Jaime Condori Huallpa

Reynaldo Conde Miranda

Guery Mendoza Camacho

FNMCBBS

Julia Yana Chambi

Sergio Vásquez Rojas

Fondo Indígena

Mateo Martínez Cayetano
Secretario Ejecutivo

Juan Tarifa
Coordinador

Gury Mendoza Camacho

Marlene Avalos Yopez

JACHA CARANGAS

Mario Ramírez Quispe

Valentín Mendieta Ramirez

Jacha Suyu Pakajaqi

Angélica Sarzuri

MMOIQ

Ceferina Rina Cevallos Nina

Paulina Rosa Conde

Movimiento Afro-Boliviano

Marfa Maria Inofuentes

Profeta Julia Pinedo Gemio

Luribay-Loayza

Pablo A. Gómez

O.I.C.H

Rodolfo López Cuchui

Parlamento del Pueblo Qullana Aymara (PPQA)

Justo Carlos Patzy

Sabina Sanchez Beuavente

Max Paredes Conde

Pacha Amullo

Nieves Mamani López

PMPS

Aureliano Turpo Ch.

Pueblos Indígenas

Henry Tito Vargas
Asesor

Modesto Condori Cuiza

Pueblo Guaranies

Iguarenday Guayari Yasainduy

Yariguira Canana Iguanday

REPAC

Luciano Marcani Quispe

SENTI-PENSANTE

Marilu Escobar Camacho

U.M.S.A.

Carlos B. Mamani Condori

BRASIL

APOINME

Sandro Cruz Dos Santos

Warã Instituto Indígena Brasileiro; Coordenação e Articulação das Organizações Indígenas das Regiões Sul e Sudeste do Brasil-COAPIRS; Instituto Kame de Estudantes Universitários Indígenas; Coordenação geral Karajá Iny Mahadu Mato Grosso/Região Amazônica; Conselho Deliberativo do Warã Instituto Indígena Brasileiro, Organização Nacional; Associação dos Povos Indígenas do Rio Tocantins e Sul do Pará – APITO, Organização Regional/Região Amazônica; Associação dos Estudantes Universitários Indígenas Kaingáng e Guarani – AUIKG, Organização Regional / Sul do Brasil; Associação dos Professores Indígenas Tapeba – APROINT, Organização Estadual/Ceará – Nordeste do Brasil; Coordenação das Organizações e Articulação dos Povos Indígena do Maranhão – COAPIMA /Organização regional da Amazônia Brasileira; Núcleo de Tradições Indígenas do Estado de São Paulo – NTI; Organização dos Povos Indígenas do Tocantins – OiT, Organização Regional / Região Amazônica

Azelene Inácio

Warã Instituto Indígena Brasileiro

Ubiratan de Souza Maia

Comitê de Defesa dos Direitos Indígenas do Estado do Mato Grosso do Sul

Wilson Matos da Silva

CANADA

International Law and Policy Climate Change

Alain Richer

Innu Nation (CAP)

Armand MacKenzie

Confederacy of Treaty Six First Nations

Ronald Joseph Lameman

Grand Council of the Crees “Eeyou Istchee”

Paul Joffe

I.C.C.

Donald Allard

Métis National Council

Tony Belcourt

Native Women’s Association of Canada (NWAC)

Sherry Lewis

CHILE

Consejo Autónomo Aymara

Hortencia Cecilia Hidalgo Cáceres
Embajadora

Ángel Custodio Bolaños Flores

Silvia López Blanco

Comisión Aymara Defensa del Medio Ambiente (CADMA) Arica - Parinacota

Magdalena Choque Blanco

Consejo de Todas las Tierras

Aucan Huilcaman Paillama

COLOMBIA

Parlamento Indígena

Ernesto Ramiro Estacio
Senador

Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC)

Jaime Enrique Arias Arias

COSTA RICA

Organismo Indígena Kus Kurá Sociedad Civil

José Carlos Morales M.

ECUADOR

Consejo Nacional de Mujeres Indígenas del Ecuador (CONMIE)

Teresa Jimbicti Pandama

GUATEMALA

Fundación Cholsamaj

Elsa Beatriz Son Chonay

HONDURAS

Coordinador Unitario de los Pueblos Indígenas de Honduras (CUPIH)

Edgardo Benítez Maclin

MÉXICO

Servicios del Pueblo Mixe, A.C.

Adelfo Regino Montes

NICARAGUA

Centro por la Justicia y Derechos Humanos de la Costa Atlántica de Nicaragua (CEJUDHCAN)

Juana Bilbano Coleman

Organización Yatama

Hazel Lau

Jorge Teyton Fedrick

PANAMÁ

Asociación Napguana, Congresos Indígenas de Panamá: Congreso General Kuna, Congreso General Embera, Congreso de Madungandi, Pueblo Naso

Héctor Huertas González

PARAGUAY

Coordinadora por la Autodeterminación de los Pueblos Indígenas (CAPI)

Alberto Vásquez Ayala

PERÚ

Federación Nativo de Comunidades Cacataibo - FENACOLA

Irinea Bardales Diaz

UNITED STATES

Foundation for Indigenous Americans of Anasazi Heritage (FIAAH)

RaDine Amen-ra Jennings

Haudenosaunee

Darwin Hill

Karl Hill

LuAnn Jamieson

Stuart Jamieson

Indian Law Resource Center

Esperanza Lujan

Leonardo Ariel Crippa

Navajo Nation

Rex Lee Jim

National Congress of American Indians (NCAI)

Sequoyah Simermeyer

Native American Rights Fund (NARF)

Kim Jerome Gottschalk

Pueblo of Laguna, American Indian Law Alliance

June Lynne Lorenzo

VENEZUELA

CONIVE

Noeli Pocaterra

Rosa Trujillo Bolaño

Parlamento Indígena de América (PIA)

Isabel Ortega Ventura
Parlamentaria

José Poyo Cascante

María Jose Selva

URUGUAY

Apoyo-Fondo Indígena

Ana María Barbosa Oyanarte

AUTORIDADES DEL GRUPO DE TRABAJO ENCARGADO DE ELABORAR EL
PROYECTO DE DECLARACIÓN AMERICANA SOBRE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS
INDÍGENAS

Embajador Juan León Alvarado, Representante Alterno de Guatemala - Presidente

Embajador Reynaldo Cuadros, Representante Permanente de Bolivia - Vicepresidente

Consejero Efraín Baus, Representante Alterno del Ecuador - Vicepresidente

SECRETARÍA GENERAL DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

Comisión Interamericana de Derechos Humanos

Isabel Margarita Madariaga Cuneo

Oficina de Derecho Internacional

Luís Toro Utrillano

Diego Moreno

Secretaría de Cumbres de las Américas

Carmen Marina Gutiérrez

Jessica Grebeldinger

Departamento de Prensa y Comunicaciones

Amparo Trujillo

Oficina de Conferencias y Reuniones

María Mercedes Andrade

Juan Aviles

Roberto Muñoz

Comisión Interamericana de Mujeres

Soledad Salas

Oficina de la OEA en Bolivia

Bernhard Griesinger
Director